

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA (SOPZ)

- I. Przedmiot zamówienia:** Usługa wykonania tłumaczenia symultanicznego z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski podczas XIV stacjonarnego posiedzenia Komitetu Monitorującego RPO WP 2014-2020.
- II. Cel posiedzenia:** Głównym celem XIV posiedzenia jest zatwierdzenie kryteriów wyboru projektów w ramach osi priorytetowych współfinansowanych ze środków EFRR i EFS w ramach RPO WP 2014-2020.
- III. Organizacja posiedzenia:**
- 1) Posiedzenie odbędzie się w dniu **14 września 2018 r.**
 - 2) Spotkanie odbywać się będzie w godzinach pracy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podkarpackiego, z zastrzeżeniem, że posiedzenie może nie zakończyć się do godziny 15:30. Przewidywany czas trwania spotkania to 10:00 – 16:00.
 - 3) Miejscem posiedzenia będzie **Sala Audytoryjna im. płk. Łukasza Cieplińskiego Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie, al. Łukasza Cieplińskiego 4, 35-010 Rzeszów.**
 - 4) Przewidywana liczba uczestników posiedzenia to **70 osób.**
- IV. Zadania wykonawcy:**
1. Wykonawca jest zobowiązany wyłącznie do wykonania tłumaczenia ustnego podczas XIV stacjonarnego posiedzenia Komitetu Monitorującego RPO WP 2014-2020.
 2. Do tłumaczenia ustnego – symultanicznego wymagani są **dwaj tłumacze.** Przewiduje się maksymalnie 6 godzin tłumaczeń symultanicznych podczas posiedzenia, przewidywany czas trwania posiedzenia to 10:00 – 16:00.
 3. W przypadku zamówienia wykonywanego poza miejscem zamieszkania tłumacza, Zamawiający nie zapewnia tłumaczom noclegu, ani kosztów dojazdu do/z miejsca realizacji zamówienia. Zamawiający zapewnia jedynie wyżywienie podczas organizacji posiedzenia.
 4. W celu zapewnienia jak największej jakości tłumaczenia symultanicznego, Zamawiający na co najmniej 2 dni kalendarzowe przed terminem realizacji zamówienia przekaże drogą mailową Wykonawcy materiały, które pomogą tłumaczom przygotować się do tłumaczenia, tj. porządek obrad posiedzenia, materiały będące przedmiotem obrad i głosowań, prezentacje multimedialne oraz inne ewentualne materiały. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany liczby punktów porządku obrad posiedzenia.

5. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca dysponował osobami zdolnymi do wykonania przedmiotowego zamówienia, tj. zespołem tłumaczy z języka angielskiego na polski i z języka polskiego na język angielski, którzy posiadają kwalifikacje zawodowe i wykształcenie niezbędne do realizacji zamówienia.
6. Zamawiający uzna ww. warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że współpracujący z nim tłumacze, którzy skierowani będą do realizacji przedmiotowego zamówienia posiadają kwalifikacje zawodowe i wykształcenie niezbędne do wykonania zamówienia, a także niezbędne do zakresu wykonywanych przez nich czynności, tj:
 - posiadają wykształcenie wyższe filologiczne lub lingwistyczne (j. angielski) lub,
 - mają ukończone studia podyplomowe dla tłumaczy (j. angielski) lub,
 - mają ukończone kursy, szkolenia w zakresie tłumaczenia, w tym również kursy międzynarodowe (j. angielski).
7. Ocena spełniania warunku udziału w postępowaniu Zamawiający dokona w oparciu o kryterium spełnia/nie spełnia na podstawie dokumentów załączonych przez Wykonawcę.

V. Ogólne warunki:

1. Zamawiający zastrzega, iż ostateczna liczba uczestników może ulec zmianie. Zamawiający przekaze Wykonawcy informację dotyczącą ostatecznej liczby uczestników najpóźniej na 3 dni kalendarzowe przed terminem posiedzenia.
2. Stawką rozliczeniową w przypadku tłumaczeń ustnych symultanicznych (kabinowych) jest godzina zegarowa. Czas pracy tłumacza liczy się od chwili rozpoczęcia spotkania do faktycznego zakończenia spotkania.
3. Zamawiający zobowiązuje się do zapewnienia:
 - a) sprzętu do tłumaczenia symultanicznego w tym: kabin oraz odbiorników do tłumaczenia symultanicznego,
 - b) sprzętu multimedialnego i nagłośnienia.
4. Zamawiający zastrzega sobie możliwość rezygnacji z tłumaczenia symultanicznego z przyczyn niezależnych od Zamawiającego, np. odwołania zaplanowanego posiedzenia, nieobecności podczas posiedzenia osób anglojęzycznych, bez ponoszenia jakichkolwiek kosztów z tego tytułu, o ile powiadomi Wykonawcę najpóźniej na 2 dni kalendarzowe przed planowanym terminem wyznaczonym na świadczenie usługi.
5. Zamawiający oczekuje od Wykonawcy realizowania Zamówienia z należytą starannością, zaangażowaniem oraz profesjonalnego podejścia do jego wykonywania.
6. Zapłata wynagrodzenia nastąpi jednorazowo po wykonaniu usługi tłumaczenia podczas XIV posiedzenia KM RPO WP 2014-2020, na podstawie umowy obejmującej przedmiot zamówienia.
7. Wykonawca ma obowiązek konsultować, wprowadzać wszystkie uzgodnione uwagi zgłaszane przez Zamawiającego do świadczonej usługi będącej przedmiotem niniejszego zamówienia.
8. W celu zapewnienia porównywalności wszystkich ofert, Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z właściwymi Wykonawcami, w celu wyjaśnienia ewentualnych wątpliwości dotyczących złożonej oferty.

9. Do oferty Wykonawca zobowiązany jest dołączyć szczegółowy kosztorys zamówienia z uwzględnieniem ceny jednostkowej tłumaczenia symultanicznego przypadającej na godzinę zegarową* – stosując tabelę wg wzoru:

Przedmiot zamówienia	netto	VAT	brutto
Usługa wykonania tłumaczenia symultanicznego - cena jednostkowa przypadająca na 1 godzinę zegarową			

**Cena dotyczy 1 godziny tłumaczenia symultanicznego, wykonywanego przez 2 tłumaczy.*

10. Realizacja zamówienia będzie oceniana i weryfikowana pod względem zgodności z SOPZ.